2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA((•))NLINE

Diaranson 9 January 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



E FAMIA TA E FUNDESHI DI
UN COMUNIDAD FUERTE.
Y UN FUNDESHI FIRME TA
E MIHO REGALO CU NOS POR BRINDA
NOS MUCHANAN!



Gabinete Wever-Croes

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

REFORMA FISCAL LO BAHA BELASTING Y TRECE ALIVIO PA 32 MIL PERSONA

Reforma Fiscal ta un miho forma fiscal. E meta di e reforma fiscal ta pa cambia e sistema di belasting y haci'e mas husto, mas simpel y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.
Mas eficiencia den cobramento di belasting kiermen tambe cu ta duna Departamento di Impuesto mas tempo y espacio pa cobra tur e placa cu ta riba caya y cu awor ainda hendenan ta nenga di paga.

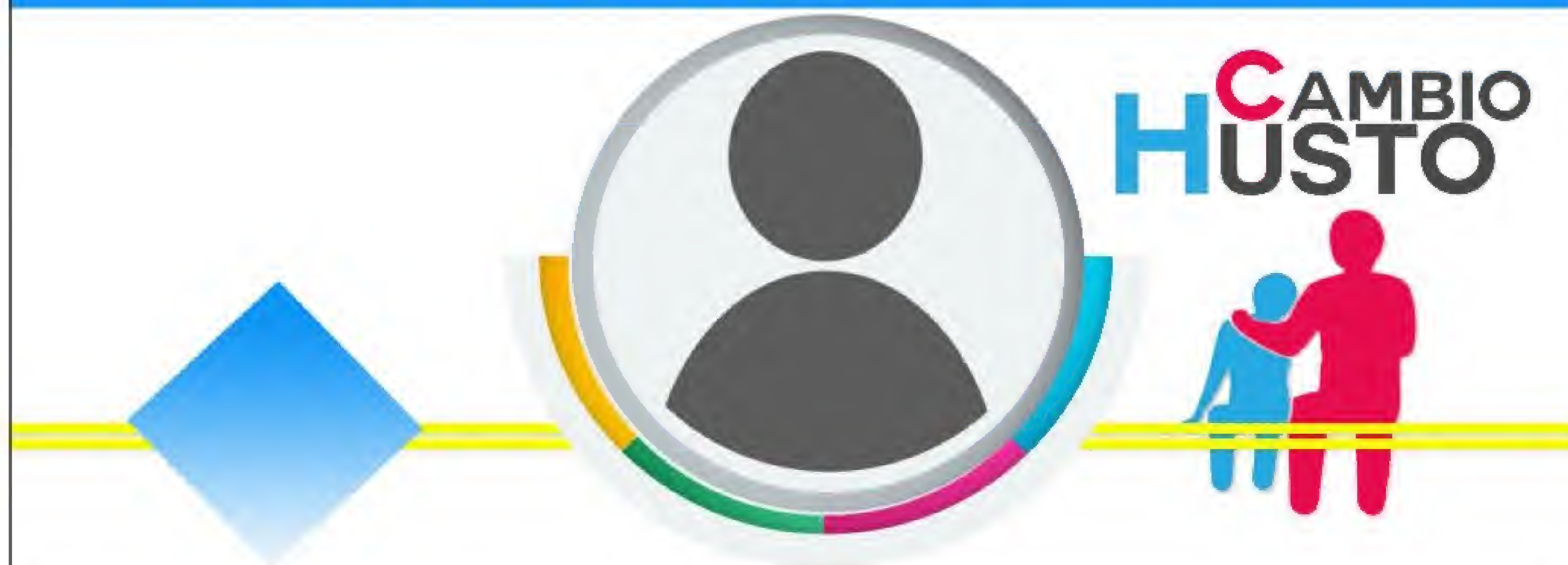
Un di e cambionan den Reforma Fiscal ta e cambio di tarifa di loonbelasting y inkomstenbelasting, haciendo e un cambio mas husto. E tarifa actual cu tin 14 brackets ta cambia den un tarifa di 5 brackets. Ta elimina e belasting riba entrada te na 27.751 florin. Pues tur esnan cu tin entrada bou di 27.751 pa aña , of 2.300 florin pa luna, NO ta bay paga belasting mas. Ademas tur tarifa ta baha, y e tarifa maximo cu tabata 58.95%, ta baha te na 52%.

KICO E CAMBIONAN AKI TA SIGNIFICA?

E cambionan aki ta trece beneficio pa tur 55 mil persona cu awor ta paga inkomsten belasting of loonbelasting. Con?
Pa prome: 30 mil persona no ta bay paga e belasting aki mas. Actualmente ta 23 mil persona cu ta traha no ta paga e belasting aki, y e total aki pues ta bay aumenta cu 7 mil hende mas, di cual gran mayoria ta pensionado y esnan cu ta gana salario te na 2.300 florin. Pues no esnan cu ta gana salario minimo so. Pa di dos: e 25 mil hendenan cu ta sigui paga e belastingnan aki, lo paga un tarifa mas abou. Esaki Gabinete Wever-Croes ta considera e cambio husto.

Pues cu e cambio aki 32 mil pagado di loonbelasting ta sali beneficia: 7.000 mil persona, di cual mayoria ta pensionado, NO ta bay paga e belasting aki mas, y 25 mil hende ta bay paga MENOS belasting. E cambio husto.

REFORMA FISCAL: Fase 1 | INKOMSTEN & LOONBELASTING



DESDE 1 DI JANUARI 2019:

- 30 mil hende no ta paga mas Inkomsten y Loonbelasting, mayoria ta pensionado.
- 25 mil hende cu tin salario mas halto cu Awg.2.300 pa luna lo haya reduccion di tarifa di Inkomsten y Loonbelasting.
- 27.775 persona lo mira un rebaho di grondbelasting.

2.300 PA LUNA
NO ta bay paga belastingnan mas.

2.500 PA LUNA
Lo paga 451 florin menos pa aña.

2.900 PA LUNA
Lo paga 262 florin menos pa aña.

3.300 PA LUNA
Lo paga 159 florin menos pa aña.

4.100 PA LUNA
Lo paga 225 florin menos pa aña.

5.000 PA LUNA
Lo paga 765 florin menos pa aña.

5.800 PA LUNA
Lo paga 815 florin menos pa aña.

6.600 PA LUNA
Lo paga 1.017 florin menos pa aña.

MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

SERLIMAR TA CUMINSA REPARTI MINI-CONTAINER NOBO PA MERCADO RESIDENCIAL

Serlimar S G ta anuncia cu recientemente a ricibi mini-container di 240lt pa cliente nan residencial. Un total di 1,638 mini-container a wordo ricibi y esaki nan ta primordialmente pa alivia e problema grandi di container kibra den e mercado residencial.

Serlimar lo cuminsa reparti mini-container pa asina remplasa bari nan cu ta den hopi mal estado y cu ta completamente kibra. Esaki lo sosode entrante diaranson dia 9 di januari 2019 entre 7'or di mainta te cu 3'or di atardi. Pa ricibi e mini-container nobo mester yama pa registra oficialmente via Helpdesk na telefon 5245080.

Serlimar lo remplasa solamente 1 mini-container kibra na cada cas cu a registra pa motibo cu tin un cantidad limita. Dia nan cu Serlimar lo reparti mini-container nobo ta tur siman ariba diamars, diaranson y diahuebs entre 7'or di mainta cu 3'or di atardi.

Pa registra oficialmente of pa mas informacion por tuma contacto cu Helpdesk via telefon of por pasa personalmente na Tanki Flip of San Nicolas.



TE CU 11 DI JANUARI POR PASA NA DIP PA HACI PETICION DI UN KAVEL

Peticion pa prensa y otro instancianan tambe pa yena nan peticion durante e siman aki

Dialuna ultimo na DIP den presencia di Notaris Ted Johnson a pone diferente buzon na candal pa esunnan cu kier un kavel pa Carnaval 65. Tur hende por haci un peticion pa sea bende cuminda of bebida alcoholico y tambe pa para gosa di e paradanan por pasa na bali di DIP.

Henter siman por pasa na DIP pa entrega nan peticion te cu diabierna awor 11 di januari. Segun Sr. Ronni Maduro di DIP, pasa libremente durante oranan di oficina entre 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y despues di 1:00 te cu 3:30 atardi. Tambe kier corda tur medio di prensa y otro instancianan cu kier haci un peticion pa un kavel pa haci esaki tempran pa asina por tin un idea di e interes di parti media y trata esaki debidamente.

Por haci e peticion por escrito na bali di DIP y lo procesa esaki no mas tarda otro siman.



CERAMENTO DI CAMINDA PA CONSTRUI DOS VIADUCT NA MEIVELD Y HATO

Departamento di Obra Publico ta desea di informa e comunidad di Aruba pero en especialmente e automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Meiveld y Hato riba cambionan den trafico relaciona cu seramento di caminda. Diasabra 12 di januari lo bay cera e caminda di Meiveld for di 9 or di mainta relaciona cu inicio di contruccion di e promer viaduct y e siman siguiente dia 21 di januari for di 9'or di mainta lo bai cera e caminda di Hato pa e construccion di e dos viaduct. E trabounan akinan lo tin un duracion di 6 luna. Desviacion di trafico na e respectivo sitio y camindanan ta lo siguiente:

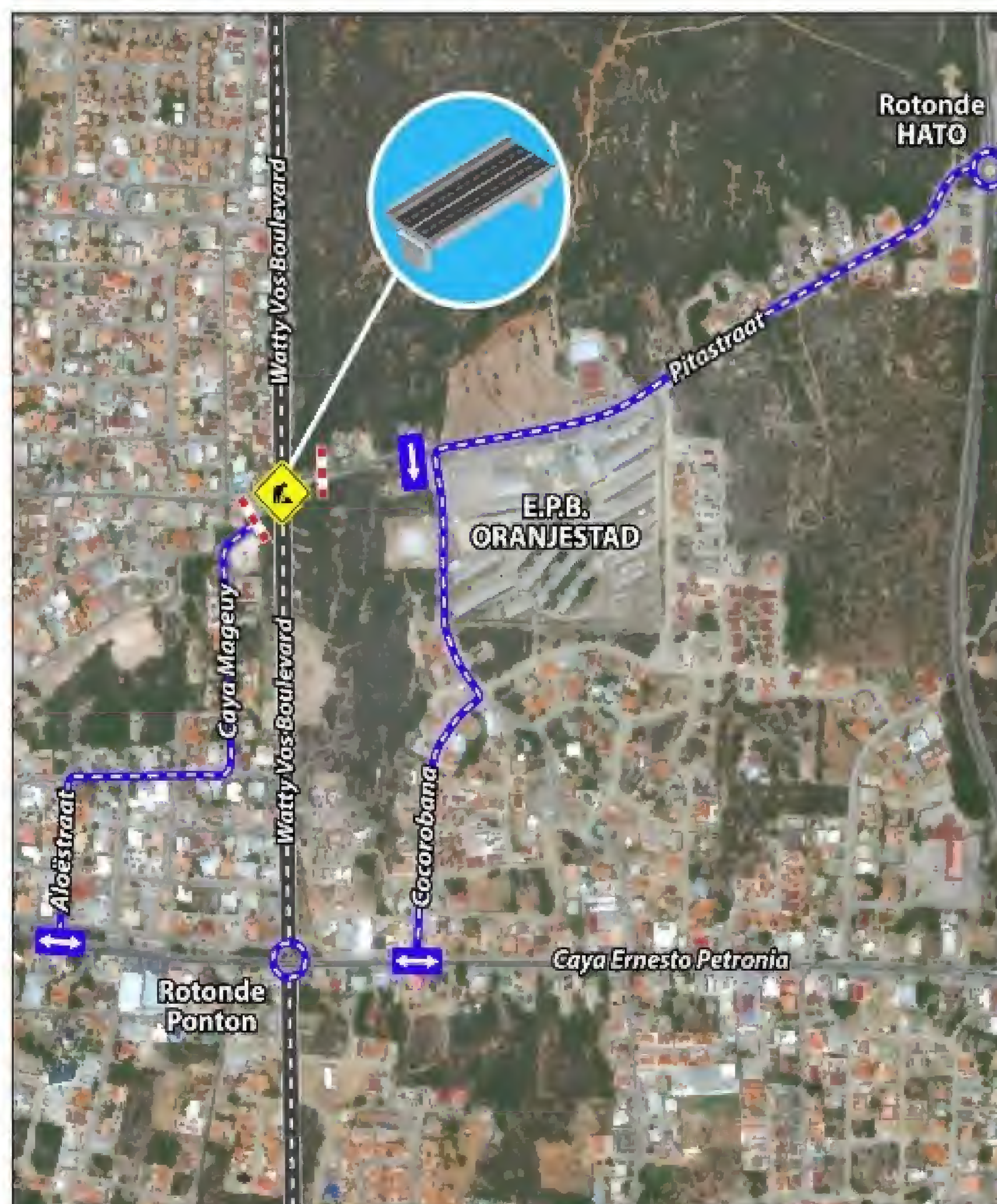
Meiveld

- Trafico for di Meiveld direccion Tarabana lo bira na man robes adres Cumana 77 pa sigui ariba Caya G.F. Betico Croes y via rotonde Cumana.
- Trafico for di Tarabana direccion Meiveld por bira na man drechi adres Meiveld 10 te Cumana 21 pa sigui ariba Caya G.F. Betico Croes y via rotonde Cumana.

Hato

- Trafico for di Pitastraat direccion Caya Mageuy ta desvia via Cocorabana y Caya Ernesto Petronia.
- Trafico di Caya Mageuy direccion Pitastraat ta desvia via Aloëstraat y Caya Ernesto Petronia.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona. Ta urgi un y tur tuma bon nota di e borchinan di indicacion y por fabor tene cuenta cu e inconveniencianan cu por surgi. DOW ta pidi disculpa y ta gradici pa e comprencion.







Minister Xiomara Ruiz-Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

GOBIERNO TA CUMPLI CU E DESEO DI PUEBLO PA INTRODUCI BEK E PLACHINAN DI NUMBER DI AUTO

Ayera Gobierno di Aruba pa medio di Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a logra di cumpli cu un deseo cu hopi den Pueblo a pidi, esta pa introduci bek e plachinan di number di auto. Esaki pa motibo cu e sticker cu a scohe pa reemplasa e plachi di number a hiba na fraude y tambe e control cu ta ser hiba pa Polis a wordo dificulta. Gobierno di Aruba a dicidi pa bin bek cu plachi di number enforsa cu algun componente di seguridad manera watermerk, forma di letter y cifra y tambe material di refleho.





Desde diaranson 9 di januari esnan cu ya a cumpli cu nan deber como usuario di nos careteranan por cuminsa pasa na DIMP pa busca nan plachi di number nobo segun e schedule adhunto. Minister Ruiz-Maduro ayera a ricibi e promer plachi di number di auto pa aña 2019.





E rekesitonan pa ricibi plachi number 2019 ta lo siguiente:
1. Comprobante di Seguro balido
2. Formulario di Regustro di number di auto
3. Prueba/comprobante di pago den caso cu pago online of tambe por haci pago contante na caha of na Departamento di Finansa si esaki ta e caso.

Ultimo dia pa paga number di auto pa e promer parti di aña ta 31 di januari proximo, pa evita cu mester para den fila, ta pidi un y tur pa paga esaki mas tempran.



Schedule di otorgamento di plach'i number 2019

Si a haci pago di impuesto riba e fechanan:	Por busca e plachinan dia:
1 te cu dia 7 di december 2018	9 of 10 di januari 2019
8 te cu 14 di december 2018	11 of 12 di januari 2019
15 te cu 21 di december 2018	14 of 15 di januari 2019
22 te cu 31 di december 2018	16 of 17 di januari 2019
1 te cu 5 di januari 2019	18 of 19 di januari 2019
6 te cu 11 di januari 2019	21 of 22 di januari 2019
12 te cu 18 di januari 2019	23 of 24 di januari 2019

Entrante 28 di januari 2019 nos lo publica un schedule nobo.

Departamento di Impuesto







DIA DI BETICO 25.01.2019

RANCHO WALKING TOUR

9AM - 12PM & 1PM - 3PM. REGISTRATION STARTS 30MIN BEFORE! FEE: 10,- AWG (REFRESHMENTS INCLUDED) STARTING POINT: CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, SEE ADRESS BELLOW

& PHOTO EXPO

MARITIME HISTORY OF THE RANCHO NEIGHBORHOOD, ARUBA
9AM TILL 3PM. OPEN FOR PUBLIC. SEE ADRESS BELLOW

ALLOWS FOR A BETTER UNDERSTANDING OF THE HISTORY OF RANCHO/ORANJESTAD, ARUBA, ITS COMMUNITY AND LOCAL LIFE.

CONTACT US AT +297 562 8352. CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
KONINGSTRAAT 38, ORANJESTAD ARUBA



DR. JOYCE PEREIRA A PRESENTA PARTI DI SU DESERTACION NA DEA

Recientemente a tuma luga un encuentro ameno na Departamento di Enseñansa Aruba, caminda Dr. Joyce Pereira a presenta parti di su desertacion pa algun seccion di dicho departamento.

Dr. Joyce Pereira a splica e trayectoria pa por a logra su tesis titula "Valorization of Papiamento in Aruban society and education, in historical, contemporary and future perspectives" y alabes a presenta algun parti di su tesis.

E contenido en general ta un compilacion di resultado di varios aña di investigacion di e posicion di idioma Papiamento den sociedad y nos sistema educacional na Aruba.

Na final di e encuentro diferente hefenan di varios seccion na DEA a ricibi un ehemplar.

Minister Armando Rudy Lampe: "Un biaha mas masha pabien na Dr. Joyce Pereira cu e logro balioso aki pa nos idioma Papiamento y alabes pa Aruba. Spera cu esaki por ta un estimulo pa mas hende den nos comunidad pa mira con bo por logra bo meta cu hopi motivacion y perseverancia"!









Pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento:

FUNDACION LANTA PAPIAMENTO (FLP) TA GRADICI MINISTER DI ENSEÑANSA DR. A LAMPE Y MINISTER DI CULTURA MR. X. RUIZ-MADURO



Fundacion Lanta Papiamento (FLP) ta gradici Minister di Enseñansa Dr. A Lampe y Minister di Cultura Mr. X. Ruiz-Maduro pa a honra e peticion pa proclama 2018 como Aña di Papiamento, como cu den 2018 Papiamento ta celebra 15 aña como idioma oficial di Aruba.

E acogida den comunidad tabata y ta grandioso. Den aña 2018 FLP tabatin hopi actividad grandi relaciona cu nos idioma Papiamento, entre otro Celebracion di Dia di Idioma Materno dia 21 di februari, Feria di Papiamento dia 19 di mei, Conferencia di Papiamento riba dia 26 y 27 di october, presentacion di "E Caya di Monche" dia 29 di november. E actividadnan aki por a conta cu un publico masha grandi y entusiasma. Banda di esakinan FLP a coopera cu diferente actividad di Departamento di Cultura, manera Arte di Palabra y Poeta di Patria.

Importante ta e echo cu 2018 a bira un "Aña di Papiamento" den cua nos por mira un crecemento di aprecio y respet pa Papiamento, un crecemento di e baloracion positivo di nos idioma, tanto den gobierno, como den sector laboral, den enseñansa y den comunidad.
Cu e ambiente ta fertil awor pa Papiamento, ta keda demostra cu algun decision importante cu a keda tuma. Por ehempel, e decision cu Scol Multilingual lo keda introduci na tur scol na Aruba ta un paso increiblemente importante. Hopi hende den nos comunidad ta pidi pa mas curso di Papiamento, e sindicatonan a cuminsa publica nan CAO na Papiamento.

Pero claro cu tin hopi cos mas cu Fundacion Lanta Papiamento kier mira realisa, por ehempel mas uzo di Papiamento riba nos borchinan canto di caminda di propaganda y di trafico, bon uzo di Papiamento na radio y television, den corant y riba internet. Sinembargo,





nos ta riba e bon caminda, esey ta sigur. Ta nos mes mester defende y sigui desaroya loke nos tin; ningun hende no ta haci'e pa nos.

INSCRIPCION PA AÑA ACADEMICO 2019-2020

E estudio pa Maestro di Enseñansa Primario ta forma maestro cu ta cualifica pa duna les na mucha di scol preparatorio y of scol basico. E estudio aki tin un duracion di 4 aña. Si bo tin diploma di HAVO, VWO of MBO nivel 4, e ultimo fecha pa inscribi pa e estudio aki ta dia 28 di februari 2019.

Pa esnan cu no tin diploma di sea HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero desde 1 di september 2019 tin minimo 21 aña e ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta 1 di februari 2019. Despues di e fechanan aki no por inscribi mas pa aña academico 2019-2020. Pa inscripcion por pasa na Studenten Services di 8or pa 12or y 1or pa 3.30.



MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

CUIDO DI DJENTE DI BO YIU!

Pakico cuido dental ta asina importante den nos bida?

Door di: Jerrely Franca, dentista na Departamento di Salud Publico

Djente sano ta importante pa ora di kauw nos cuminda, pa un sonrisa agradabel y tambe pa nos comunicacion diario. Loke e futuro mama come, durante e 9 lunanan di embarazo, tin efecto riba e desaroyo di e baby. Esaki ta inclui e desaroyo di e djentenan cual ta tuma lugar entre e di tres pa seis luna di embarazo. Ta importante pa e futuro mama haya suficiente vitamina A, C y D, proteina, calcio y fosforo.

Despues di nacemento di bo yiu, ya ta ora pa cuminsa pone atencion na su salud dental. Bo yiu no tin djente ainda, pero nan ta desaroyando bao di e carn'i djente. Asina e djentenan sali mester cuminsa skeiro nan. Siña bo yiu fo'i chikito con pa cuida su djentenan. Pa logra esaki ta necesario pa skeiro djente minimo dos biaha, bay dentista dos biaha pa aña pa control y limpieza y evita di uza demasiado sucu. Yuda bo yiu skeiro djente te ora e tin 8 pa 10 aña. Asina bo yiu su prome djente sali bo por cuminsa hib'e dentista.



Bo yiu ta custuma cu e ambiente y cu su dentista y e mayor por haya informacion tocante cuido dental di su yiu. Unabes bo yiu tin su certificado di sanación (saneringsbewijs) AZV ta yuda cubri e gastonan dental.

Pa aña 2019:

MINISTER DANGUI ODUBER TA ANUNCIA PROYECTONAN IMPORTANTE PA TURISMO



Turismo ta keda e fuente principal di entrada pa nos pais. Pa e motibo aki, ta importante pa nos mantene nos producto Aruba uno competitivo. Pa Minister Dangui Oduber, como e mandatario encarga cu Turismo, e vision ta pa Aruba ricibi turista di calidad. Pesey e ta di sumo importancia pa keda inverti den areanan turistico y tambe inverti den infrastructura.

"Ora nos kier atrae e asina yama 'big spendernan' cu ta laga hopi placa atras den nos economia, ta importante cu nos producto y e experiencia cu nos ta brinda ta cuadra cu cantidad di placa cu nan ta paga pa nan estadia. E turista mester haya balor pa nan placa", Minister Dangui Oduber a expresa.

Den cuadro di esaki, minister Dangui Oduber ta anuncia diferente proyecto cu sigur lo eleva nos producto Aruba.

Proyecto Baby Beach y Rodger's Beach

Como un area turistico super bon bishita, Baby Beach, na e area caminda Lone Palm Stadium ta situa lo bay conoce facilidadnan nobo manera baño, café/ restaurant y zona di recreacion. Tambe lo bay amplia e parkinglot den e area aki. Rodger's Beach lo haya un pier nobo y tambe lo haya facilidadnan nobo pa publico por haci uzo di dje.

Proyecto Trapi Malmok

Un di Aruba su hoynan ta e area Malmok. Na e area aki construi diferente trapi na e costa (barancanan) pa asina e lama por ta mas accesibel pa nos turistanan y localnan.

Proyecto Stashi Alto Vista

E kapel di Alto Vista ta un sitio hopi bishita y ta sagrado. E ta un caminda hopi ta bin haci oracion, meditacion y hopi devotonan catolico ta haci uzo di dje. E kapel ta ser bishita practicamente tur dia pa nos turistanan y pa e motibo aki lo bay renoba e 14 stashinan di e caminda di cruz pa Alto Vista.

Proyecto Boardwalk Malmok

Tanto turista como local ta haci ehercicio riba e strip di Malmok, pero no ta gosa di un siguridad optimal na e sitio. Pa e motibo aki lo construi un boardwalk, cual lo ta di entre Fisherman's Hut y Boca Catalina. E boardwalk lo garantisa siguridad di tur esnan cu lo haci uzo di dje. Pa construccion di e boardwalk, a tene cuenta pa por tin menos impacto ambiental posibel, door di construi sin haci daño na naturalesa.

Proyecto Hooiberg

Un di Aruba su atraccionnan principal cual ta un regalo di naturalesa ta Hooiberg. E sero aki a wordo neglisha pa hopi aña y ta den mal estado. Por medio di fondonan di TPEF lo percura pa drecha esaki. E idea dreche y hunto cu artistanan local, crea un arte di mosaic, haciendo e area aki uno unico den su forma.

FOR DI DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA

PRUEBA DI NATURALISACION

INSCRIPCION PA NATURALISATIETOETS 2019

SECCION EXAMENBUREAU DI DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA ARUBA TA INFORMA CU E PROME RONDA DI INSCRIPCION PA E PRUEBA DI NATURALISACION (NATURALISATIETOETS) PA AÑA 2019 TA HABRI ENTRANTE DIA 7 DI JANUARI 2019.

E Prueba di Naturalisacion ta tuma luga dos biaha pa aña. E prome ronda di inscripcion ta na luna di Januari, mientras cu e di dos ronda ta na luna di Augustus.

Inscripcion pa e prome ronda ta tuma luga desde dia 7 di januari te cu dia 24 di januari 2019.

Pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba [ea.aw]. Aki tambe por haya e foyeto di informacion.

Prueba di Naturalisacion desde 1 di januari 2011 ta consisti di 1 componente di conocemento di nos comunidad y structura estatal, 4 componente di idioma Papiamento y 4 componente di idioma Hulandes.

Departamento di Enseñansa Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga specificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalisacion.

Pa informacion relaciona cu e Prueba di Naturalisacion por tuma contacto cu Examenbureau, mientras cu pa naturalisacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.

Info / Contact

Pa mas informacion por busca [N] Naturalisatietoets of [P] Prueba di Naturalisacion den e alfabet menu riba homepage of por tuma contacto cu DEA | Examenbureau

WWW.EA.AW

FOR DI DEPARTAMENTO DI IMPUESTO



BO TA UN COMERCIANTE?

ENTRANTE 1 DI JANUARI 2019 TIN CAMBIONAN IMPORTANTE DEN E LEY DI BBO/BAVP Y BAZV PA TENE CUENTA CU NAN.

E cambionan ta encera entre otro cu ta prohibi pa ofrece un prijs den cual NO a inclui BBO, BAVP y BAZV.

Ta prohibi tambe pa menciona e suma di BBO, BAVP y BAZV riba e recibo of factura cu ta duna un cliente na momento di efectua un benta.

Incumplimento por resulta den un boet di maximo Afl 10.000.

Un comerciante – apesar cu e tin e deber di paga BBO, BAVP y BAZV na Departamento di Impuesto - no ta obliga pa ley pa cobra su clientenan e impuestonan aki. E por absorba e gastonan aki mirando cu nos ta papia di un sistema di "omzetbelasting" y no un "sales tax".

Den caso cu e comerciante no absorba e gastonan di impuesto - entrante 1 di januari 2019 - e ta obliga di inclui e impuestonan aki den e prijs di su producto y/of servicio. Pues den e caso aki e comerciante ta prohibi pa ofrece un prijs den cual NO a inclui e impuestonan menciona. E suma di producto/servicio cu e cliente (di e comerciante) ta mira den tienda ta e suma cu e cliente aki ta paga tambe na caha. No por cobra un cliente un suma mas halto na caha of ora di traha e factura

Teniendo na cuenta cu tin comerciante cu mester adapta nan sistema digital relaciona cu e cambionan di ley menciona, gobierno a dicidi cu lo mantene un periodo transitorio pa asina duna e comerciantenan aki mas espacio pa haci e adaptacionnan necesario. E periodo transitorio ta 6 luna y pues ta valido te cu dia 30 di juni 2019. Desde 1 di juli 2019 – e fecha cu ta premira cu e fase 2 di Reforma Fiscal lo wordo implementa – e comerciantenan mester ehecuta e ley manera indica.

Semper percura pa bo ta bon informa. Nos ta conseha pa sigui nos pagina di FaceBook aki y mantene bo mes na altura di cualkier cambio riba tereno fiscal.

WWW.IMPUESTO.AW



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes